31981R1416

NAŘÍZENÍ RADY (Euratom, ESUO, EHS) č. 1416/81 ze dne 19. května 1981, kterým se mění nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 o platových poměrech členů Účetního dvora a nařízení č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom o platových poměrech předsedy a členů Komise a předsedy, soudců, generálních advokátů a tajemníka Soudního dvora

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství uhlí a oceli, a zejména na článek 78e této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 206 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 180 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o vytvoření jednotné Rady a jednotné Komise Evropských společenství, a zejména na článek 6 této smlouvy,

vzhledem k tomu, že některá ustanovení v nařízeních o platových poměrech členů Komise, Soudního dvora a Účetního dvora by měla být změněna, zejména za účelem aktualizace denních příspěvků pro členy na služební cestě, stanovení minimální sazby pro sirotčí důchody a zavedení pravidel o měnových paritách a opravných koeficientech použitelných na důchody,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 ze dne 18. října 1977 o platových poměrech členů Účetního dvora [1], se mění takto:

1. V článku 7 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) příspěvek za každý celý den nepřítomnosti ve výši 105 % denního příspěvku stanoveného ve služebním řádu úředníků Evropských společenství pro úředníka platové třídy A 1 na služební cestě.“

2. V čl. 16 odst. 1 se poslední věta nahrazuje novým pododstavcem, který zní:

„Pokud však člen Účetního dvora zemře v průběhu svého funkčního období,

— činí vdovský důchod 36 % základního platu pobíraného v době smrti,

— nesmí být pozůstalostní důchod prvního sirotka bez obou rodičů nižší než 12 % základního platu pobíraného v době smrti. Pokud zůstane více sirotků bez obou rodičů, rozdělí se celková částka pozůstalostního důchodu mezi sirotky mající nárok rovným dílem.“

3. V článku 16 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„7. Pokud člen zanechá vdovu a sirotky z předchozího manželství nebo jiné oprávněné osoby nebo pokud zanechá sirotky z různých manželství, rozdělí se celkový důchod obdobně podle článků 22, 27 a 28 přílohy VIII služebního řádu úředníků.“

4. V článku 20 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Částky poskytované podle článků 8, 9, 11 a 16 se upravují opravným koeficientem stanoveným na základě článku 64 a čl. 65 odst. 2 služebního řádu úředníků Evropských společenství pro zemi, ve které příjemce částky prokáže, že má své bydliště. Pokud má příjemce bydliště v zemi, pro kterou

[1] Úř. věst. L 268, 20.10.1977, s. 1.

nebyly přijaty žádné opravné koeficienty, použije se opravný koeficient platný pro Belgii. Oprávněné osoby si mohou v souladu s podmínkami pro výplatu odměn stanovenými v článku 63 výše uvedeného služebního řádu zvolit, zda jim mají být částky vypláceny v měně země, jejímiž jsou státními příslušníky, v měně země bydliště nebo v měně země, ve které je Účetní dvůr zatímně umístěn; volba platí nejméně po dobu dvou let. Pokud ani první a ani druhá z těchto zemí není členským státem Společenství, vyplácejí se náležející částky v měně země, ve které je Účetní dvůr zatímně umístěn.“

Článek 2

Nařízení Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom ze dne 25. července 1967 o platových poměrech předsedy a členů Komise a předsedy, soudců, generálních advokátů a tajemníka Soudního dvora ([1]), naposledy pozměněné nařízením (ESUO, EHS, Euratom) č. 143/76 ([2]), se mění takto:

1. V článku 6 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) příspěvek za každý celý den nepřítomnosti ve výši 105 % denního příspěvku stanoveného ve služebním řádu úředníků Evropských společenství pro úředníka s platovou třídou A 1 na služební cestě.“

2. V čl. 15 odst. 1 se poslední věta nahrazuje novým pododstavcem, který zní:

„Pokud však člen Komise nebo soudu zemře v průběhu svého funkčního období,

— činí vdovský důchod 36 % základního platu pobíraného v době smrti,

— nesmí být pozůstalostní důchod prvního sirotka bez obou rodičů nižší než 12 % základního platu pobíraného v době smrti. Pokud zůstane více sirotků bez obou rodičů, rozdělí se celková částka pozůstalostního důchodu mezi sirotky mající nárok rovným dílem.“

3. V článku 15 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„7. Pokud člen zanechá vdovu a sirotky z předchozího manželství nebo jiné právní nástupce nebo pokud zanechá sirotky z různých manželství, rozdělí se celkový důchod obdobně podle článků 22, 27 a 28 přílohy VIII služebního řádu úředníků.“

4. V článku 19 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Částky poskytované podle článků 7, 8, 10 a 15 se upravují opravným koeficientem stanoveným na základě článku 64 a čl. 65 odst. 2 služebního řádu úředníků Evropských společenství pro zemi, ve které příjemce částky prokáže, že má své bydliště. Pokud má příjemce bydliště v zemi, pro kterou nebyl přijat žádný opravný koeficient, použije se opravný koeficient platný pro Belgii.

Oprávněné osoby si mohou v souladu s podmínkami pro výplatu odměn stanovenými v článku 63 výše uvedeného služebního řádu zvolit, zda jim mají být částky vypláceny v měně země, jejímiž jsou státními příslušníky, v měně země bydliště nebo v měně země, ve které je zatímně umístěn orgán, kterým byli zaměstnáni; volba platí nejméně po dobu dvou let.

Pokud ani první a ani druhá z těchto zemí není členským státem Společenství, vyplácejí se náležející částky v měně země, ve které je zatímně umístěn orgán, kterým byli zaměstnáni.“

Článek 3

Toto nařízení se použije ode dne 1. června 1981.

Pro čisté částky, které se snižují v porovnání s těmi, které vyplývají z použití současného systému, je však toto nařízení použitelné ode dne 1. prosince 1981. Po tomto dni bude rozdíl mezi čistými částkami, které vyplývají z použití tohoto nařízení, a částkami obdrženými za měsíc květen roku 1981 snižován o jednu desetinu za měsíc.

([1]) Úř. věst. L 187, 8.8.1967, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 15, 24.1.1976, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. května 1981.

Za Radu

předseda

D. F. Van Der MEI